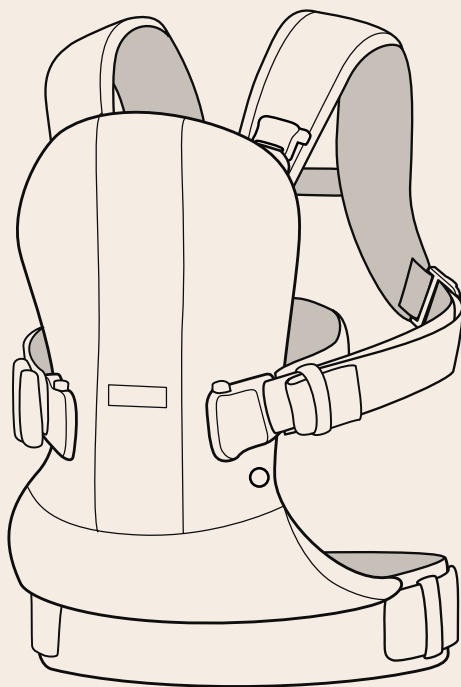


OWNER'S MANUAL

BABYBJÖRN BABY CARRIER ONE



BabyBjörn

ENGLISH	8-13
DEUTSCH	14-19
FRANÇAIS	20-25
ITALIANO	26-31
ESPAÑOL	32-37
PORTUGUÊS	38-43
NEDERLANDS	44-49
SVENSKA	50-55
NORSK	56-61
DANSK	62-67
תִּירְבַּע	68-73
SUOMI	74-79
РУССКИЙ	80-85
POLSKI	86-91
ČESKY	92-97
LIETUVIŲ	98-103
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	104-109
한국어	110-115
中文简体	116-121
LATVIEŠU	122-127
EESTI	128-133

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARE PER FUTURO
RIFERIMENTO.

¡IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE
Y CONSÉRVALO PARA PODERLO
CONSULTAR MÁS ADELANTE.

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE
E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING
ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE
VOOR LATER GEBRUIK.

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA
FÖR FRAMTIDA BRUK.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG.

חשוב ! קראו בבקשה מדריך זה בעיון לפני השימוש הראשון במנשא לתינוק שמרו מדריך זה לעיון עתידי.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISEN VARALLE.

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО!

WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR
IŠSAUGOKITE ATEIČIAI.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΙΣΩΣ ΤΙΣ
ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

중요! 주의 깊게 읽어보시고 나중에
참고할 수 있도록 보관하시기 바랍니다.

重要提醒！请仔细阅读并妥善保存，
以供日后参考。

重要事項！請詳細閱讀，並保留作日後
參考之用。

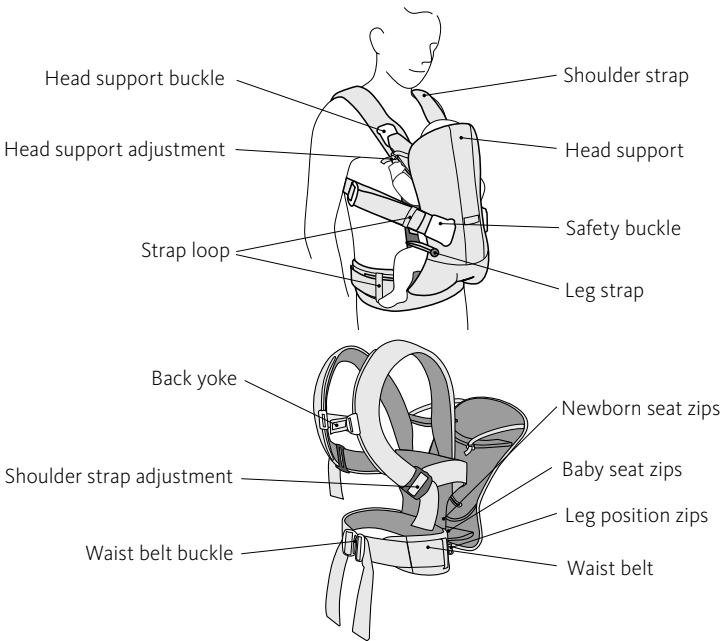
SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASIET UN
SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZINĀI.

TÄHTIS LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE
ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

Baby Carrier One – all you need

Congratulations! Choosing BABYBJÖRN Baby Carrier One will ensure long-lasting ergonomic carrying and maximum comfort for you and your child. You can use the baby carrier from newborn and up to approx. three years. Min. 3.5 kg, 53 cm; max. 15 kg, 100 cm. The baby carrier has been developed in close consultation with paediatricians, and provides correct support for your growing child's head, back and hips. We hope that you and your child will be satisfied, and we welcome your questions or comments.

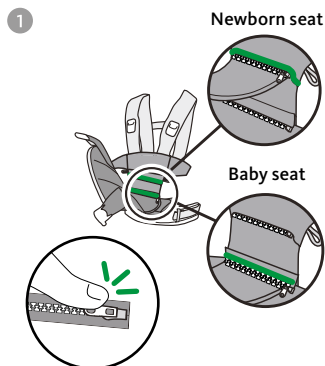
The parts of the baby carrier



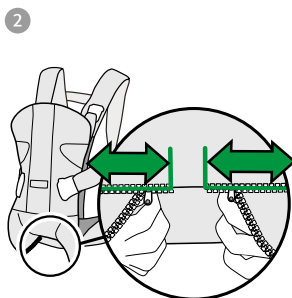
Front and back carrying positions

NEWBORN	TIP!	62~68 CM UP TO 100 CM	FROM 1 YEAR
 Facing-in position Newborn seat 0 – approx. 4 months. Min. 3.5 kg, 53 cm	When you carry a newborn, you can place the waist belt higher up around your stomach to bring your baby so close to your face that your can kiss the top of their head. Remember to adjust the shoulder straps accordingly.	 Facing-in position Baby seat Approx. 4–36 months. Max. 15 kg  Facing-out position Baby seat Approx. 5–15 months. Max. 12 kg	 Back carrying Baby seat 12 – approx. 36 months. Max. 15 kg, 100 cm

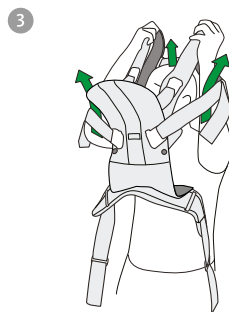
How to use the baby carrier



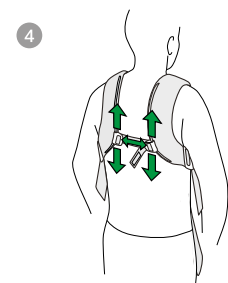
Use zips to set seat position: Newborn seat – Min. 3.5 kg, 53 cm. Baby seat – Min 62 cm. Max 15 kg, 100 cm. After closing zip, push zip-puller into locked position. Make sure zip is fully closed and locked.



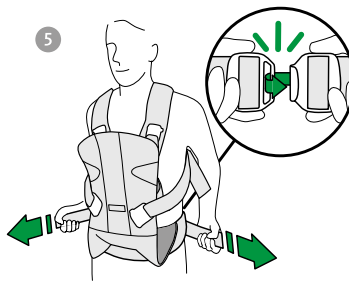
The seat width can be adjusted with the help of two zips on the outside of the baby carrier. Open the zips enough to allow the child to move their lower legs freely. The zips can be locked in any position.



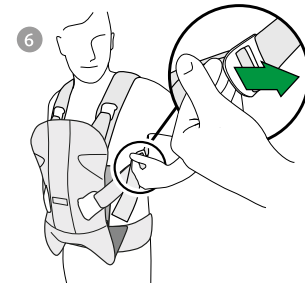
Put on the baby carrier like a pullover sweater.



Place the back yoke below your shoulder blades. Adjust height and width by pulling vertically and sideways.



Buckle the waist belt at your back. It is locked when you hear a click. Tighten by pulling the straps.



Loosen the shoulder straps by lifting the outer edge of the buckles.



Unbutton the head support on both sides. Push button and pull upwards.

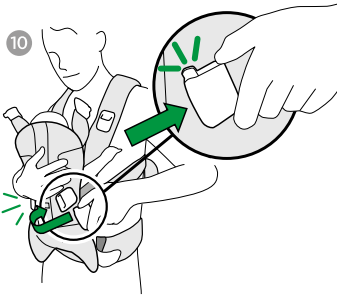


Unfasten the safety buckle on one side. Push button and pull downwards/inwards.

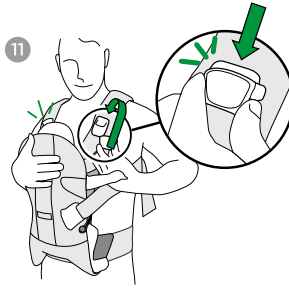


Place the child in the baby carrier facing you, with their legs on either side of the front section and their arms through the armholes.

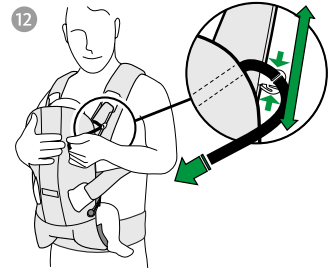
How to use the baby carrier (cont.)



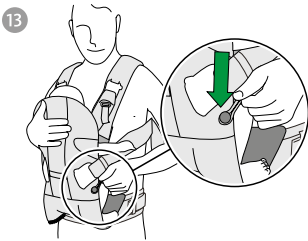
Fasten the safety buckle. It is locked when you hear a click.



Lock the head support on both sides. It is locked when you hear a click.



Adjust the head support: Press the buckle together so that you can pull it up and down like a zip to the desired position. Then tighten the head support adjustment.



Attach leg straps on both sides of carrier for babies smaller than 4.5 kg. These straps help secure the baby in the carrier.



Tighten the shoulder straps and check baby's face is clear while in carrier

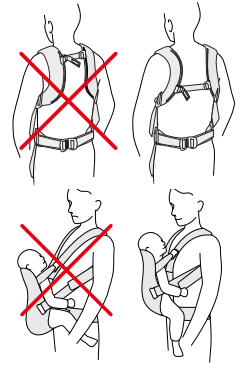
IMPORTANT!

A child too big to use the armholes can rest their arms above the armholes.

TIP!

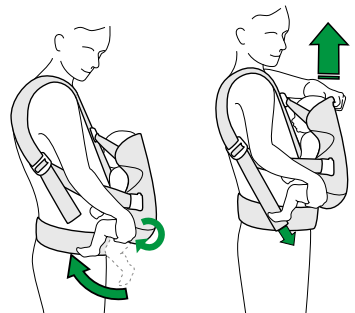
If you want to carry your child higher up, lift them from underneath while you move the waist belt higher up. Tighten the shoulder straps again.

CARRY COMFORTABLY!



How to adjust the child's position

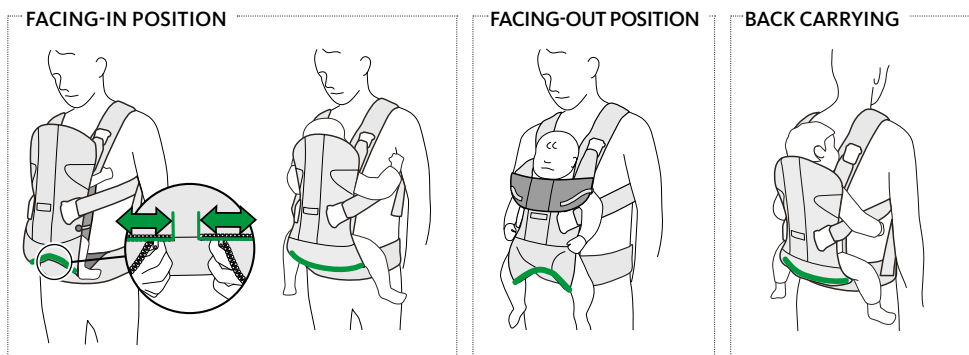
Slide your hands inside the baby carrier and place them under the child's bottom and thighs. Lift the child slightly and gently fold their thighs in towards you. The child's knees should be placed in a high position and they should be able to move their lower legs freely. Keep one hand under the child and pull the head support. Finally adjust the shoulder straps. Doing this will ensure better carrying comfort.



How to adjust the seat width

The width of the baby carrier's seat – and thereby the child's leg position – can be adjusted with the help of the zips on the outside of the baby carrier.

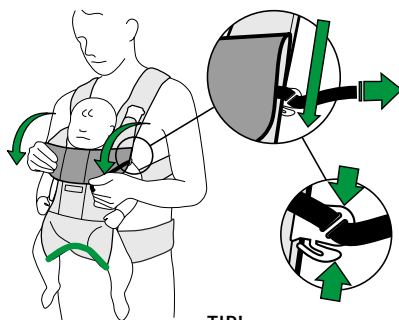
When you carry your child in the facing-in position, you open the zips enough to allow the child to move their lower legs freely, while keeping their knees in a high position. The zips can be locked in any position. When you carry your child in the facing-out position, the zips should be completely open. When you carry your child on your back, the zips should always be completely closed.



How to carry your child in the facing-out position

Fold down the head support. Start by gripping the buckle for head support adjustment and pulling it down as far as possible (you may need to loosen the strap if it's too tight). Fold down the head support. Tighten the strap to keep the head support folded down.

We recommend that you carry your child facing inwards in the baby carrier until they are at least 5 months old. Around that age, your child's neck, back and hips will be strong enough for you to be able to alternate between the facing-in and facing-out positions. Max. weight for facing-out position is 12 kg.



TIP!

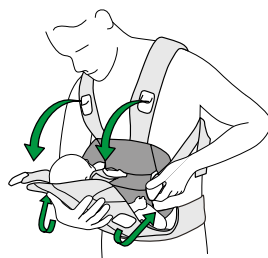
Press the buckle together like this so it glides more easily.

How to remove your child

Unfasten the leg straps if they are being used. Unfasten the head support buckles. Loosen the shoulder straps and unfasten the safety buckles on one or both sides. Remove your child.

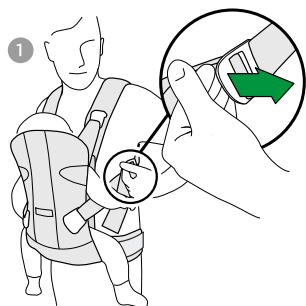
TIP!

Open the front completely to lift out your sleeping child without waking them.

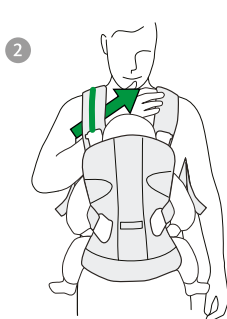


How to carry your child on your back

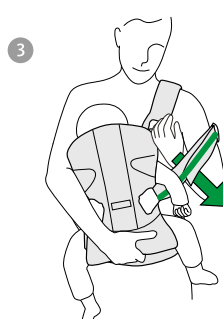
From 12 months of age, your child is big enough to be carried on your back. Start by placing your child in the baby carrier facing you, see Pics 1-13 on the previous pages. Make sure that the zips that adjust the seat width are completely closed. Then follow the instructions below.



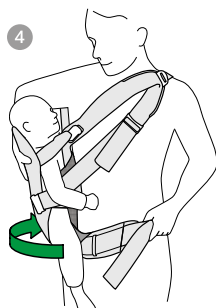
Loosen the shoulder straps by lifting the outer edge of the buckles.



Slip your right arm upwards under the shoulder strap.

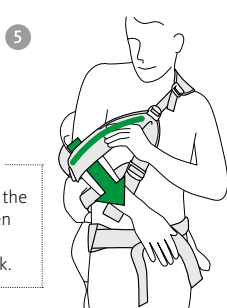


Slip your left arm downwards under the lower part of the shoulder strap. The shoulder strap is now a closed loop around your body.

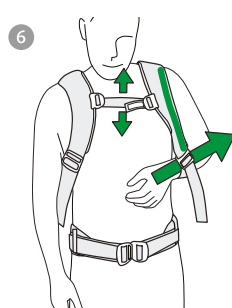


Lift your child from underneath and carefully move them round to your back under your lifted right arm.

IMPORTANT!
Do not hold on to the safety buckle when moving your child round to your back.



Slide the shoulder straps back in place. Check that they are not twisted.



Place the back yoke where it feels comfortable. Adjust height and width by pulling vertically and sideways. Tighten the waist belt and finally the shoulder straps by pulling backwards.

Fabric information

This product comes in the following fabric collections.

SAFETY APPROVAL

BABYBJÖRN Baby Carrier One and One Air meet the safety requirements of EN 13209-2:2015.

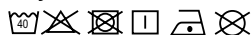
INTENDED USE

Soft baby carrier intended for use by an adult wearer to carry a child weighing 3.5-15kg. This carrier should only be used when the wearer is walking, sitting or standing normally. This carrier is not intended for use as a car seat. This carrier may not be used during sporting activities.

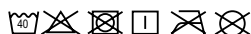
WASHING INSTRUCTIONS

Wash separately. Use an eco-friendly, mild and bleach-free detergent. We recommend using a laundry bag. Do not use a drying cabinet.

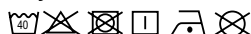
Baby Carrier One/Woven Mix



Baby Carrier One Air/Mesh



Baby Carrier One/Woven



WARNING!

- Always consult your paediatrician before using this product for a baby with low birth weight (LBW) or a child with a medical condition.

FALL HAZARD!

- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways. Remember to always bend at your knees and NOT at your waist.
- Small children can fall through a leg opening. The leg straps must be used for a child weighing 3.5–4.5 kg.
- Always use the upper newborn height for children aged between 0 and approx. 4 months.
- Check that all buckles are securely fastened and locked before you carry your child in the baby carrier.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities.

RISK OF SUFFOCATION!

- Never lie down or sleep with your child in the baby carrier.
- The child must be carried facing you (inwards) until they are strong enough to hold their head up unaided (at the age of approx. 5 months).
- Make sure the child's nose and mouth have sufficient space for breathing in the baby carrier.

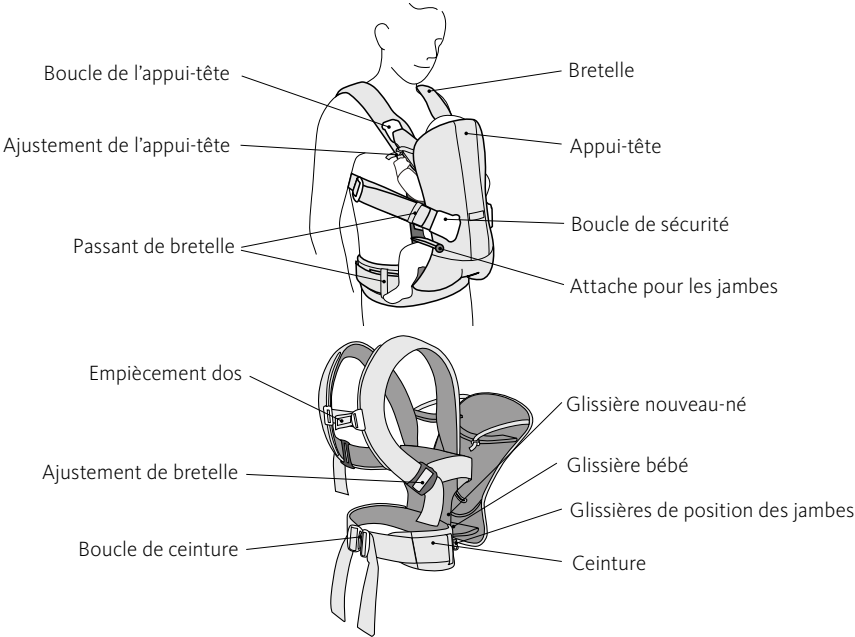
IMPORTANT!

- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources or spilling of hot drinks.
- Stop using the baby carrier if parts are missing or damaged.
- Avoid dressing your child too warmly when they are sitting in the baby carrier.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the baby carrier, especially when using as a back carrier.

Porte-bébé One – tout ce dont vous avez besoin

Félicitations ! Votre choix d'un Porte-bébé One BABYBJÖRN vous assurera durablement un portage ergonomique et un maximum de confort pour vous et votre enfant. Vous pouvez utiliser le porte-bébé de la naissance jusqu'à environ trois ans. Min. 3,5 kg, 53 cm ; max. 15 kg, 100 cm. Développé en étroite collaboration avec des pédiatres, le porte-bébé offre un soutien adéquat à la tête, au dos et aux hanches de votre enfant qui grandit. Nous espérons que vous et votre enfant serez satisfaits et nous nous réjouissons de vos questions et commentaires.

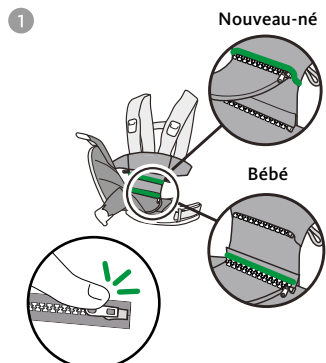
Les parties composant le porte-bébé



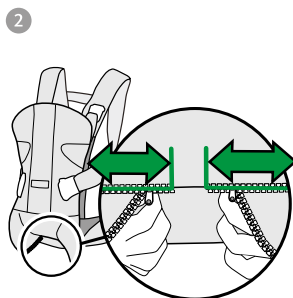
Positions de portage devant et dos

NOUVEAU-NÉ  Tourné vers l'intérieur Nouveau-né 0 à env. 4 mois. Min. 3,5 kg, 53 cm	ASTUCE Lorsque vous portez un nouveau-né, vous pouvez remonter la ceinture autour de votre estomac pour rapprocher votre bébé de votre visage jusqu'à pouvoir embrasser le haut de sa tête. N'oubliez pas d'ajuster les bretelles en conséquence.	DE 62 À 68 CM ET JUSQU'À 100 CM  Tourné vers l'intérieur Bébé De 4 à 36 mois env. Max. 15 kg	 Tourné vers l'extérieur Bébé Env. 5 à 15 mois Max. 12 kg	À PARTIR DE 1 AN  Portage sur le dos Bébé 12 à env. 36 mois Max. 15 kg, 100 cm
--	---	---	--	--

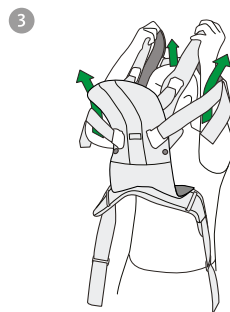
Comment utiliser le porte-bébé



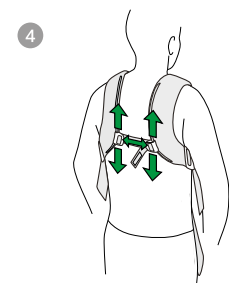
Réglez la position du siège à l'aide des glissières : Nouveau-né - min. 3,5 kg, 53 cm et bébé - min. 62 cm. max. 15 kg, 100 cm. Après avoir refermé la glissière, appuyez sur la tirette pour la mettre en position verrouillée. Assurez-vous que la glissière soit bien fermée et verrouillée.



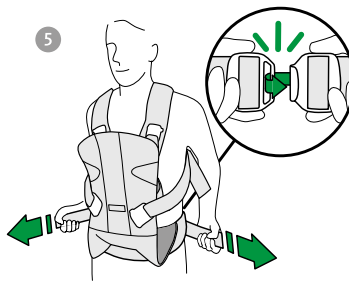
La largeur d'assise peut être réglée à l'aide de deux glissières placées à l'extérieur du porte-bébé. Ouvrez ces glissières suffisamment pour permettre à l'enfant de bouger le bas de ses jambes. Les glissières peuvent être bloquées dans n'importe quelle position.



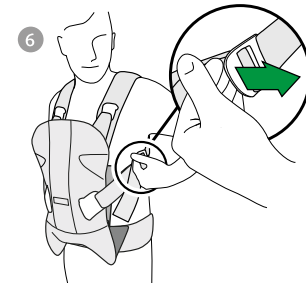
Enfilez le porte-bébé comme un pull.



Placez l'empèchement dos en dessous de vos omoplates. Ajustez la hauteur et la largeur en tirant verticalement et horizontalement.



Bouclez la ceinture dans votre dos. Il est verrouillé lorsque vous entendez un clic. Serrez-la en tirant sur les sangles.



Desserrez les bretelles en soulevant la partie extérieure des boucles.



Débouchez l'appui-tête des deux côtés. Poussez le bouton et tirez vers le haut.

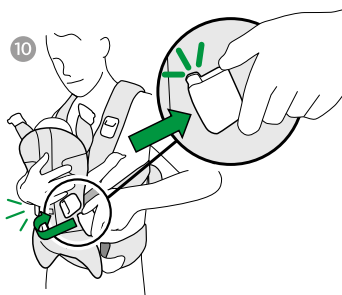


Détachez la boucle de sécurité d'un côté. Poussez le bouton et tirez vers le bas/vers l'intérieur.

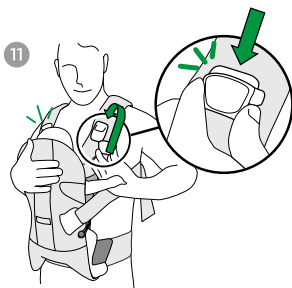


Placez l'enfant dans le porte-bébé face à vous, avec les jambes des deux côtés de la section avant et les bras passés dans les ouvertures prévues à cet effet.

Comment utiliser le porte-bébé (suite)



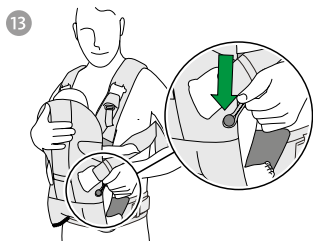
Fermez la boucle de sécurité. Il est verrouillé lorsque vous entendez un clic.



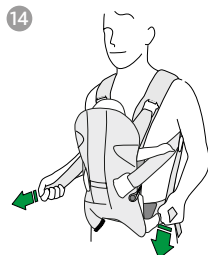
Fixez l'appui-tête des deux côtés. Il est verrouillé lorsque vous entendez un clic.



Ajustez l'appui-tête : Comprimez la boucle de façon à pouvoir la faire monter et descendre comme une glissière jusqu'à la position souhaitée. Serrez ensuite la sangle d'ajustement de l'appui-tête.

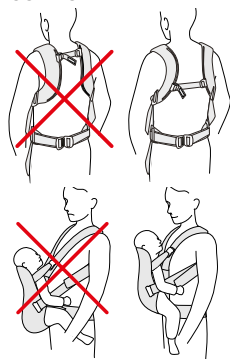


Fermez les attaches des jambes des deux côtés si votre enfant pèse moins de 4,5 kg. Ces attaches contribuent à la sécurité de votre enfant dans le porte-bébé.



Resserrez les bretelles et vérifiez que le visage du bébé soit dégagé

POUR UN MEILLEUR CONFORT



IMPORTANT

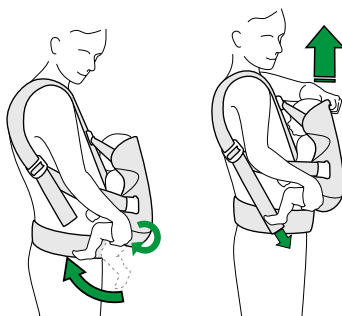
Si l'enfant est trop grand pour utiliser les ouvertures pour les bras, il peut poser ses bras au-dessus de ces ouvertures.

ASTUCE

Si vous souhaitez porter votre enfant plus haut, soulevez-le par en dessous tout en remontant la ceinture. Serrez de nouveau les bretelles.

Comment régler la position de l'enfant

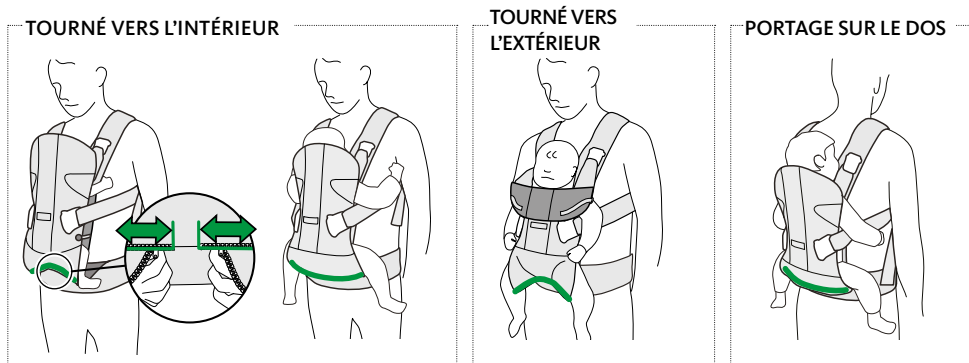
Glissez vos mains à l'intérieur du porte-bébé et placez-les sous les fesses et les cuisses de l'enfant. Soulevez légèrement l'enfant et remontez doucement ses cuisses vers vous. L'enfant doit avoir les genoux placés dans une position haute de façon à ce qu'il puisse déplacer ses jambes librement. Gardez une main sous l'enfant et tirez l'appui-tête. Pour finir, ajustez les bretelles. Vous bénéficierez ainsi d'un meilleur confort de portage.



Comment régler la largeur du siège

La largeur du siège du porte-bébé, et donc la position des jambes de l'enfant, peut être ajustée à l'aide des glissières à l'extérieur du porte-bébé.

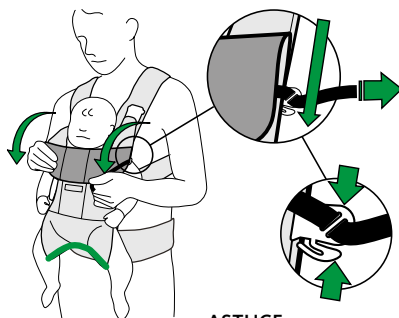
Lorsque vous portez votre enfant tourné vers l'intérieur, vous devez ouvrir suffisamment les glissières pour lui permettre de déplacer librement le bas de ses jambes, tout en conservant les genoux en position haute. Les glissières peuvent être bloquées dans n'importe quelle position. Lorsque vous portez votre enfant tourné vers l'extérieur, les glissières doivent être complètement ouvertes. Lorsque vous portez votre enfant sur le dos, les glissières doivent être toujours complètement fermées.



Comment porter votre enfant tourné vers l'extérieur

Dépliez l'appui-tête vers l'extérieur. Commencez par saisir la boucle d'ajustement de l'appui-tête et tirez-la vers le bas le plus loin possible (desserrez éventuellement la sangle si elle est trop serrée). Dépliez l'appui-tête vers l'extérieur. Serrez la sangle pour maintenir l'appui-tête dans cette position.

Nous vous conseillons de porter votre enfant tourné vers l'intérieur jusqu'à, au moins, l'âge de 5 mois. Vers cet âge, la nuque, le dos et les hanches sont suffisamment forts pour vous permettre d'alterner entre les positions tourné vers l'intérieur et tourné vers l'extérieur. Le poids maximal pour porter l'enfant tourné vers l'extérieur est de 12 kg.



ASTUCE

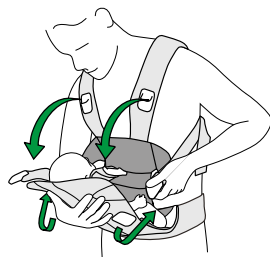
Appuyez sur la boucle de cette façon pour qu'elle glisse plus facilement.

Comment sortir votre enfant du porte-bébé

Détachez les attaches de jambes si elles sont utilisées. Ouvrez les boucles d'appui-tête. Desserrez les bretelles et ouvrez les boucles de sécurité d'un côté ou des deux côtés. Sortez votre enfant du porte-bébé.

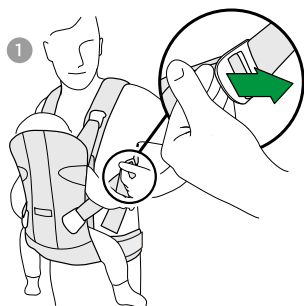
ASTUCE

Ouvrez complètement la partie avant pour sortir votre enfant du porte-bébé sans le réveiller.

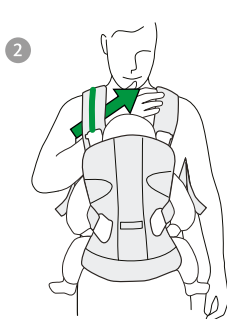


Comment porter votre enfant sur le dos

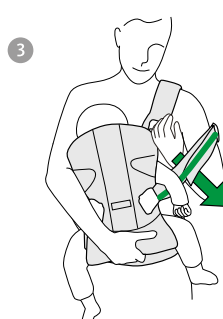
Dès l'âge de 12 mois, votre enfant est suffisamment grand pour être porté sur votre dos. Commencez par positionner votre enfant dans le porte-bébé face à vous, voir images 1 à 13 sur les pages précédentes. Assurez-vous que les glissières qui ajustent la largeur du siège sont complètement fermées. Suivez ensuite les instructions ci-dessous.



1 Desserrez les bretelles en soulevant la partie extérieure des boucles.



2 Glissez votre bras droit vers le haut, sous la bretelle.



3 Glissez votre bras gauche vers le bas, sous la partie inférieure de la bretelle. La bretelle constitue à présent une boucle fermée autour de votre corps.



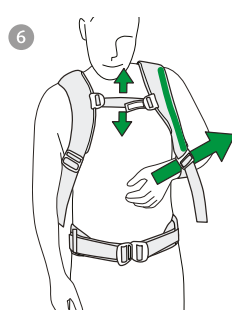
4 Soulevez votre enfant par en dessous et placez-le doucement sur votre dos en le glissant autour de votre corps sous votre bras droit levé.

IMPORTANT

Ne maintenez pas la boucle de sécurité lorsque vous faites passer votre bébé sur votre dos.



5 Remettez les bretelles en place. Vérifiez qu'elles ne sont pas entortillées.



6 Placez l'empîecement dos à un endroit confortable. Ajustez la hauteur et la largeur en tirant verticalement et horizontalement. Serrez la ceinture, puis les bretelles, en les tirant vers l'arrière.

Informations concernant les tissus

Ce produit est disponible dans les collections de tissu suivantes.

AGRÉMENT DE SÉCURITÉ

Les Porte-bébé One et One Air BABYBJÖRN sont conformes aux normes de sécurité EN 13209-2:2015.

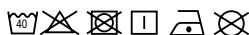
DOMAINE D'APPLICATION

Porte-bébé flexible destiné à être utilisé par un porteur adulte pour porter un enfant pesant entre 3,5 et 15 kg. Ce porte-bébé ne doit être utilisé que lorsque le porteur est en marche, est assis ou est debout normalement. Ce porte-bébé n'est pas conçu pour servir de siège-auto. Le porte-enfant ne doit pas être utilisé pendant des activités sportives.

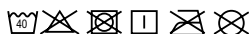
CONSIGNES D'ENTRETIEN

À laver séparément. Utiliser une lessive écologique, douce et sans agents blanchissants. Nous vous recommandons l'utilisation d'un filet de lavage. Ne pas utiliser d'armoire sèche-linge.

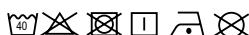
Porte-bébé One/Woven Mix



Porte-bébé One Air/Mesh



Porte-bébé One/Woven



AVERTISSEMENT

- Consultez toujours votre pédiatre avant d'utiliser ce produit pour un bébé ayant une insuffisance pondérale à la naissance (IPN) ou un enfant ayant des problèmes médicaux.

RISQUE DE CHUTE !

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.
- Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté. Pour vous baisser, vous devez toujours plier les genoux et NON basculer la taille.
- Un enfant de petite taille peut tomber en glissant par une ouverture de jambe. Les attaches de jambes doivent être utilisées pour un enfant pesant entre 3,5 et 4,5 kg.
- Utilisez toujours la hauteur nouveau-né, plus haute, pour un bébé de la naissance à environ 4 mois.
- Vérifiez que toutes les boucles sont correctement attachées et fermées avant de porter votre enfant dans le porte-bébé.
- Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT :

- Ne vous allongez et ne vous endormez jamais avec votre enfant dans le porte-bébé.
- L'enfant doit être porté face à vous (tourné vers l'intérieur) jusqu'à ce qu'il soit assez fort pour tenir sa tête droite sans aide (à l'âge d'env. 5 mois).
- Assurez-vous que le nez et la bouche de l'enfant ont suffisamment d'espace pour respirer librement dans le porte-bébé.

IMPORTANT !

- Faites attention aux risques liés à l'environnement domestique tels que les sources de chaleur ou les déversements de boissons chaudes.
- Cessez d'utiliser le porte-bébé si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Évitez d'habiller votre enfant trop chaudement lorsqu'il est assis dans le porte-bébé.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant est assis confortablement et en toute sécurité dans le porte-bébé, surtout si vous le portez sur votre dos.

CONTACT US

*To find the answers to most questions and contact our customer service,
please visit www.babybjorn.com*



Art. 098. The Parallel Line Design is a sign of a genuine BABYBJÖRN product. The mark BABYBJÖRN is protected by trademark registrations in several countries. Canada TM Reg. No TMA328091. BabyBjörn AB. This product is protected by design and patent registrations in several countries. Baby Carrier One/Air/Outdoors © BabyBjörn AB, 2012-2016. © BabyBjörn AB, 2016. | Les lignes parallèles sont l'un des signes de l'authenticité des produits BABYBJÖRN. La marque BABYBJÖRN est protégée par des enregistrements de marque dans plusieurs pays. Marque déposée au Canada n° TMA328091. BabyBjörn AB. Ce produit est protégé par des enregistrements de dessin industriel et de brevet dans plusieurs pays. Porte-bébé One/Air/Outdoors © BabyBjörn AB, 2012-2016.

© BabyBjörn AB, 2016. For more information, please contact | Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec : info@babybjorn.se, BabyBjörn AB, 333 74 Bredaryd, Sweden/Suède, www.babybjorn.com